

N° 192.

**ROYAUME-UNI
DE GRANDE-BRETAGNE ET
D'IRLANDE ET PORTUGAL**

Arrangement concernant l'abolition
du régime des Capitulations en
Egypte, signé à Lisbonne, le 9
décembre 1920.

**UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND
IRELAND AND PORTUGAL**

Agreement relating to the suppres-
sion of the Capitulations in Egypt,
signed at Lisbon, December 9,
1920.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.No. 192. — AGREEMENT² BETWEEN GREAT BRITAIN AND PORTUGAL RELATING TO THE SUPPRESSION OF THE CAPITULATIONS IN EGYPT, SIGNED AT LISBON, DECEMBER 9, 1920.

French official text communicated by His Britannic Majesty's Foreign Office and by the Ministry for Foreign Affairs of the Portuguese Republic. The registration of this Agreement took place on December 12, 1921.

The GOVERNMENT OF HIS BRITANNIC MAJESTY and the GOVERNMENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC,

Considering the moment opportune to give full effect to the special situation of Great Britain in Egypt,

Have decided to replace the régime at present in force there in matters relating to Portuguese subjects by the following arrangements :

Article 1.

Portugal, having recognised the protectorate in Egypt, promulgated by Great Britain on December 18, 1914, renounces in her favour all the rights and privileges which she holds in Egypt under the Capitulations.

Article 2.

From the coming into force of the new judicial system in Egypt under the authority of Great Britain, the Portuguese Consular Courts will cease to sit, except to dispose of current proceedings.

Article 3.

Portuguese nationals shall enjoy in Egypt, in regard to public liberties, the administration of justice, private rights, including landed property and mining rights, the liberal, industrial and commercial professions, and taxes and duties, the same treatment as British nationals.

Children born in Egypt of a father who is a Portuguese national enjoying there the privileges accorded to foreigners shall be entitled to Portuguese nationality ; they shall not become Egyptian subjects.

¹ Traduction communiquée par le Ministère des Affaires étrangères de Sa Majesté Britannique.

¹ Translation communicated by His Britannic Majesty's Foreign Office.

² Ratifications exchanged at Lisbon, September 29, 1921.

Article 4.

The Consuls-General, Consuls, Vice-Consuls, and Consular Agents of Portugal in Egypt shall enjoy, from the closing of the Consular Courts, the same immunities as in Great Britain.

They shall continue to exercise, in the interests of private persons, so far as is consistent with the laws of Egypt, all their non-judicial functions under the same conditions as formerly.

Article 5.

Pending the conclusion of special agreements relating to Egypt or between Portugal and Egypt, the treaties in force between Great Britain and Portugal will apply in Egypt.

In the execution of the Treaty of October 17, 1892, and of the protocol annexed, relating to the extradition of criminals, it is agreed that the prohibition attached by Article 3 to the extradition of the nationals of the High Contracting Parties shall apply, in the case of refugees in Egypt, to the subjects of His Highness the Sultan as well as to all British nationals.

On condition of reciprocity, the regulations now applied in Portugal and in Egypt respectively to imports coming from the other country or to exports to the other country shall not be altered unless notice to that effect has been previously given twelve months in advance.

It is understood, however, that the present agreement shall not limit the right of the Portuguese Government and of the Egyptian Government to introduce into the régime in force between the two countries modifications which may be applicable to all other countries without distinction.

Article 6.

Portugal agrees that, subject only to the unanimous consent of the Powers concerned, all the rights and duties of the International Quarantine Commission in Egypt are transferred to the Anglo-Egyptian authorities.

Article 7.

The present Agreement shall be ratified, and the ratifications thereof shall be exchanged at Lisbon as soon as practicable.

In faith whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present Agreement and have affixed thereto the seal of their arms.

Done at Lisbon, December 9, 1920.

(L. S.)

LANCELOT D. CARNEGIE,
His Britannic Majesty's Minister.

(L. S.)

DOMINGOS LEITE PEREIRA,
Minister for Foreign Affairs.
